



UN RESTAURANT FAMILIAL EN VIEILLE VILLE DEPUIS 1931

Devinette

Devinette du jour: j'ai fait mon apprentissage de cuisinier dans un prestigieux hôtel de luxe, ayant été récompensé de trois étoiles au guide Michelin et de 19 points au Gault & Millau, avec vue spectaculaire sur le Rhin; je suis également maître d'hôtel. Qui suis-je? Réponse: le notoire tenancier de l'Hôtel du Bœuf de Delémont, Herbert Ludwig.

Le patron

Herbert est né le 16 septembre 1950. Il fait un apprentissage de cuisinier au Grand Hôtel Les Trois Rois à Bâle et ensuite il obtient le diplôme de l'école hôtelière à Genève. Durant quelques années, il parfait son expérience au Japon, avant de reprendre le restaurant familial de la Vieille Ville delémontaine.

Pratiquer l'art du bien manger et du bien boire favorise de magnifiques rencontres et le chef talentueux permet aux convives de savourer un réel moment de plaisir.

Cependant, la multitude de tâches contraint le cuisinier à entrer dans une course effrénée quotidienne et, à la longue, épuisante. Il faut donc être disposé à se donner à fond, sans jamais perdre le nord.

En dépit de cela, Herbert réitère ses fermes convictions en faveur de ce beau métier rempli d'expériences personnelles enrichissantes. Avec le temps, les clients deviennent des amis, si bien que le patron se déplace même pour assister aux matches de foot ou de hockey de ses fidèles clients. D'ailleurs, Herbert qui est un passionné de sport, pratique du hockey sur glace avec les vétérans de Delémont, du VTT électrique et du golf. Lorsqu'il arrive à dégager un peu de temps, il aime bien voyager.

L'Hôtel du Bœuf

On accède à l'Hôtel du Bœuf par la Place Roland Béguelin et par la rue de la Préfecture. L'histoire de ce restaurant se raconte sur plusieurs siècles. En 1728, son altesse le prince-évêque de Bâle, autorisait Jacques Studer, le boucher, à vendre du vin à l'enseigne du Bœuf (on suppose que le boucher, souhaitant honorer le bœuf, son principal gagne-pain, donne le nom à cet établissement; cet animal est également l'emblème de la fresque et de l'enseigne du bistrot)¹.

Plusieurs familles de tenanciers se succèdent. En 1931 le bistrot fut repris par Christian Bürki de Himelried (grand père de Herbert), marié à Ida Bürki, originaire de la Forêt-Noire en Allemagne. En 1955, au décès du patron, sa veuve reprend la direction, assistée par sa fille Ida Ludwig-Bürki. Elle reprendra à son tour la direction jusqu'en 1984, date à laquelle elle passe la main à son fils Herbert. Actuellement, le propre fils d'Herbert, Renaud, qui a fait un apprentissage au Victoria, a intégré l'équipe en tant que chef derrière les fourneaux de l'Hôtel du Bœuf. Les employées de maison gèrent les huit chambres de l'hôtel. Claudine, épouse de Herbert, s'occupe des tâches administratives.

Dès le départ, le restaurant est fréquenté par des ouvriers et des paysans. Christian Bürki était député socialiste au Grand Conseil bernois, les réunions du parti socialiste se tenaient en ce lieu pour rencontrer la classe ouvrière et la gauche jurassienne. On m'a soufflé que le bistro est encore un des fiefs des socialistes, bien que l'on y rencontre un mélange important de clientèle appartenant à tout bord politique et de couches sociales.

Il s'agit d'un restaurant d'habitues, ouvert 6 jours sur 7, dimanche étant le jour de repos. Jadis les clients remplissaient le resto à 9h et ensuite ils se retrouvaient dans la salle à manger pour jouer aux cartes. Avec l'arrivée des smartphones, la TV, les cafétérias dans les bureaux, etc., la clientèle a modifié ses habitudes et elle consomme différemment. Le vendredi et samedi, le restaurant et la terrasse, les beaux jours, affichent complets. Idem à Carnaval, lors du 23 juin, à la Danse sur la Doux. La salle à manger peut être privatisée pour les assemblées ou pour différents événements privés familiaux, comme un anniversaire, un rassemblement après des funérailles ou autre.

HERBERT LUDWIG
annonceur qui fait confiance au
JVV depuis le premier numéro
de décembre 1996.

Merci patron!



photos © Colin Nusbaumer

La fresque et l'enseigne

En 1897, toute la façade de l'Hôtel du Bœuf avait été recouverte d'une fresque par deux artistes de Berne. On lisait en grandes lettres: Gasthof Ochsen. On avait là une marque de l'importante germanisation de Delémont vers 1900. En 1960, le peintre delémontain Pierre Michel a réalisé les fresques qui ornent l'entrée principale et qui représentent un bœuf vu de face entouré d'une paysanne et d'un paysan. L'enseigne représente également un bœuf couronné.²

Entre le caractère avenant des tenanciers et les plats appétissants, le restaurant du Bœuf est une adresse immanquable de la Vieille Ville pour les visiteurs et un retour aux sources pour les fins connaisseurs.

Pimprenelle

¹ et ² Extrait du livre de Jean-Louis Rais
Delémont de rue en rue et de siècle en siècle



le CLUB
BCJ

- ✓ 1 CARTE BANCAIRE BCJ
- ✓ +150 OFFRES DE LOISIRS
- ✓ CHF 3'000.- DE RABAIS

en partenariat avec
JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND

pharmacieplus
cattin
delémont

pharmacien indépendant
pharmacien de famille



Spectacles, lectures, expositions, conférences, concerts, films, vos rendez-vous culturels sont en Vieille Ville.

Le **SAS**, salle de concert de musiques actuelles sasdelemont.ch

Le **CCRD**, spectacles et activités culturelles ccrd.ch

Musiù, Cave à Jazz musiu.ch

La **FARB**, culture et patrimoine jurassiens fondationfarb.ch

La **Grange**, le cinéma de la Vieille Ville cinelagrang.ch

Le **Théâtre du Jura**, le nouveau lieu culturel theatre-du-jura.ch

Bibliothèque adultes et jeunes

Rue de l'Hôpital 47, 032 421 97 70
Rue de Fer 13, 032 421 97 80

École de danse Meury Bertaiola
Rue de la Constituante 4, 032 422 95 09

EJCM École Jurassienne et Conserv. de Musique
La Promenade 6, 032 422 11 35

Espace-jeunes ARTsenal
La Promenade 2, 032 421 92 57

Ludothèque municipale
Rue des Granges 8, 032 421 97 85

Magasin du monde
Rue du 23-Juin 34, 032 423 10 05

Service Culture et Sports
Rue Pierre-Péquignat 7, 032 421 91 51

Université populaire
Rue de l'Hôpital 40, 032 422 50 02

PROCHAINEMENT EN VV

Juillet

du 1.7 au 15.8. **Delémont'BD - Les Jardins Merveilleux** (expositions à ciel ouvert). Vieille Ville
2.7. **Les Estivalités musicales**. Jardins du Château
16.7. **Foire aux abricots**. Vieille Ville

Août

du 1.7 au 15.8. **Delémont'BD - Les Jardins Merveilleux** (expositions à ciel ouvert). Vieille Ville
du 5.8 au 27.8. **Open Air Cinéma**. Cour du Château
20.8 **Troc de la Ludothèque**. Jardins du Château
20.8 **Pique-nique de la Vieille Ville**. Rue de l'Hôpital

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE

Ma à ve de 14h-17h. Sa et di de 11h-18h. Possibilité d'ouverture à d'autres moments, sur demande, pour les groupes et les écoles.

Rue du 23-Juin 52 à Delémont - 032 422 80 77
contact@mjah.ch

www.mjah.ch

CET ÉTÉ AU MUSÉE L'école, c'est la claaaasse!

Jusqu'au 23 octobre

« Le chemin de l'école, c'était notre paradis! »

Une à deux heures de trajet à pied, c'était parfois la norme. Celle en tout cas des écoliers des fermes isolées du fond du Val Terbi. C'était il y a 50 ans. Et ces enfants affrontaient ce long chemin dans la nuit finissante, arrivaient « carrés bossus » à l'école, le maître patientait... Il n'y avait alors que l'hiver pour leur faire faire des devoirs: la belle saison venue, du travail les attendait en haut, à la ferme. C'était l'époque des classes à niveau unique, mais aussi celle du fouet et du bâton! C'était l'époque où l'on « poussait » plus les garçons que les filles, prédestinées à la fabrique plutôt qu'aux apprentissages. C'était l'époque où l'école secondaire coûtait de l'argent...

Ce reportage, tourné en 1971, nous révèle Marguerite qui se souvient et qui partage son point de vue sur l'école d'hier et sur celle d'aujourd'hui. Ce petit bijou a été exhumé des Archives de la Radio Télévision Suisse et est à découvrir, avec d'autres petits trésors, dans les espaces de l'exposition « L'école, c'est la claaaasse ».



Les prochains rendez-vous

CONFÉRENCES

L'école des cancre. L'éducation populaire à la fin de l'Ancien Régime

Mercredi 31.8 à 20h, entrée libre

Jean-Claude Rebetez, conservateur des Archives de l'ancien Évêché de Bâle.

Les écrits sur, de et à l'école: un outil de mémoire pour enseigner et apprendre

Mercredi 14.9 à 20h, entrée libre

Christine Riat, professeure à la HEP-BEJUNE.

VISITES COMMENTÉES

Samedi 2 juillet 2022 à 11h

Samedi 27 août 2022 à 11h

Mes mercredis après-midi au musée

Atelier « Bonbons à la menthe »

Me 13.7, de 14h à 15h, de 5 à 10 ans

Les plantes ont des vertus curatives et sont utilisées pour confectionner des remèdes. Viens découvrir la menthe et l'utiliser pour réaliser de délicieux bonbons. Muni d'une loupe, observe et dessine des plantes comme le naturaliste Abraham Gagnebin. Tes dessins décoreront le sachet dans lequel tu emporteras ces petites douceurs.

Atelier « À la découverte de la couleur »

Me 20.7, de 14h à 15h, de 5 à 10 ans

Pourquoi le ciel est-il bleu, l'herbe verte et le soleil jaune? Comment percevons-nous les couleurs? Un atelier coloré et créatif.

Inscriptions et renseignements

032 422 80 77 ou ecoles@mjah.ch



Bertrand Luraschi (caissier), Isabelle Metzger (événementiel), Alain Laurent (vice-président), Pierre-Nicolas Jakubczak (président-secrétaire), Cédric Chappuis (marketing)

GCVD

C'EST QUI? C'EST QUOI?

Le Groupement des Commerçants de la Vieille Ville, Misti vous en a déjà parlé dans le JVV N°90. Bon, c'était avant le Covid, jadis quoi! Alors si vous ne vous en souvenez plus ou si vous avez raté son article, prenez le temps d'en (re)prendre connaissance en scannant ce QR code qui vous enverra sur notre site.



article en p.4 du JVV n°90

Aujourd'hui?

Le Covid est passé. Mouais!... Si, si, il est passé. Alors, aujourd'hui, le GCVD est représenté par les cinq personnes en photo ci-dessus. Ils ne sont pas là parce qu'ils sont les plus beaux et les plus forts, ce n'est pas la franchise Marvel ici. Non, s'ils occupent un poste au GCVD, c'est que la vie des commerçants de la Vieille Ville est importante pour eux. Ils sont eux-mêmes commerçants dans nos murs. Mieux, ils ont souhaité donner un sens plus concret à l'entraide commerciale en décidant de devenir nos représentants.

Ils font quoi alors?

Très bonne question, cher ami. La vocation du GCVD n'a pas changé depuis 1994. Il faut rendre la Vieille Ville attractive et représenter les artisans, les commerçants et les restaurateurs auprès de commissions et des autorités. Deux points pas évidents.

Comment faire venir du monde? Chacun a son avis, mais il est évident que les manifestations publiques sont incontournables. Foires, marchés, brocantes, animations musicales et stands de commerçants. Le GCVD participe à la mise sur pied de tels événements. On devrait même avoir le tout réuni en septembre... Sans oublier les conférences culturelles, moins commerciales, qui sont également propices à attirer des gens, qui flâneront ensuite dans les commerces.

Les produits locaux sont aussi à mettre en avant. Le cornet Vieille Ville, idée du GCVD, que chaque commerçant peut acheter pour donner à leur client, contient de nombreux produits faits en Vieille Ville.

Et puis, il y a le côté plus « politique ». Les commerçants de la Vieille Ville sont des indépendants. C'est cette spécificité qui a été mise à l'honneur au sein du GCVD.

Être seul et tenter de se faire entendre par les autorités, quelles qu'elles soient, ce n'est pas évident. Le GCVD est là pour ça. Il relaie les opinions du bas vers le haut. Il est également présent sur la scène cantonale en tant que membre de l'Association du commerce jurassien. Histoire de peser politiquement, mais également d'échanger avec d'autres groupes.

Et les habitants?

De par la proximité avec la population, les commerçants sont des acteurs et des actrices de la vie de la Vieille Ville. Le GCVD également. Les habitants y trouvent donc indirectement leur intérêt.

Quels sont les commerces membres?

Voici les commerces actuels qui font confiance au comité du GCVD:

Ambiances et Nuances; Arc-Jura Voisard; Atelier Rue du Nord; Au Mimosa; Banque Cantonale du Jura; Banque Raiffeisen; Bar El Nouar; Bar Shannon's Pub; Berret Vins; BNP Publicité SA; Boulangerie Aubry; Boulangerie Lauber; Boutique ECOpoint; Boutique Elle chaussures; Boutique N°10; Boutique Paris'ci; Boutique Sun 7; Cabinet Dentaire de la Rue du Marché; Centre Ophtalmologique du Jura; Chez Dylan Döner Kebab; Cinéma La Grange; Coiffure Flückiger; Coiffure Sixtus; Concorde Voyages SA; Fournier Musique; Houlmann Optique; Kiosque de l'Eglise; Kiosque Pl. de l'Etang; Laiterie Centrale; La Petite Chocolaterie; Laurent Intérieurs; Le Cellier de la Doux; Le Gourmand; Mini-Marché Delémont; Musée Jurassien; Nusbaumer-graphistes; Ô Passions de Magali; Pharmacie Cattin; Pharmacie du Tilleul; Phildar Laines; Pompes Funèbres ACC Comte; Prosantediffusion; Restaurant la Bonne Auberge; Restaurant la Cigogne; Restaurant la Couronne; Restaurant la Croix-Blanche; Restaurant la New Bayerische; Restaurant la Teinturerie; Restaurant le Boeuf; Restaurant le Cheval Blanc; Sac à Malices; West Side Tatoo

Colin

N°10 
DESIGN & ACCESSOIRES - IDÉES CADEAUX
NUMERO 10 - Andrée Rais - 076 392 84 67
Préfecture 10 - 2800 Delémont 

L'école c'est la claaaasse!
Du 9 avril au 23 octobre 2022

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE DELEMONT
www.mjah.ch

HÔTEL DU BOEUF 
Familie Ludwig
2800 Delémont
032 422 16 91
AU CŒUR DE LA VIEILLE VILLE
Mercredi midi et vendredi dès 19h: spécialités du patron

ECO point
Pour une mode qui respecte l'homme et l'environnement
Rue du 23 Juin

4 annonces en gris dans cette case c'est
166.- tous les 3 mois
pour être vu par l'ensemble des Delémontains, soit 29'000 cartes de visite distribuées.
TVA non comprise


LAURENT INTERIEURS
Rue des Moulins 5
- RIDEAUX
- REVÊTEMENTS DE SOL
- LITERIE
- DÉCORATION

cinéma la grange
Rue des Granges 13 Delémont
Tél. 032 422 11 29
info@cinelagrang.ch
www.cinelagrang.ch

Laiterie Centrale
50, rue du 23-Juin
2800 Delémont
Tél. 032 422 14 86
Spécialités fromagères, produits du terroir, vins etc...
A votre service aussi les dimanches de 9 h. à midi
Vous prête: ustensiles à fondue et à raclette.

4 annonces en couleur dans cette case c'est
201.- tous les 3 mois
pour être vu par l'ensemble des Delémontains, soit 29'000 cartes de visite distribuées.
TVA non comprise


PIERRE BERRET
Vinothèque "Au Château"
Vins et boissons 2800 DELEMONT
Tél. Bureau 032 422 11 41
Tél. Privé 032 422 58 93

Entreprise de peinture
Contremaître fédéral
● RÉNOVATION ● FAÇADE
● ISOLATION PÉRIPHÉRIQUE
Jean-Luc HÄNGGI
2800 DELEMONT - Vorbourg 5
Tél. 032 423 18 65 - Natel 079 354 73 87
vous conseille et exécute tous vos travaux 

Delémont.

La Petite CHOCOLATERIE
Rue du 23-Juin 48
du mardi au vendredi
8h-12h30, 13h-18h30
samedi
8h-12h30, 13h-17h 

ENFIN LA DOUX!



Et oui, la Danse sur la Doux a fait son grand retour! Cet événement si attendu par les commerçants, restaurateurs, organisateurs et assurément par les badauds! Cette manifestation, à l'origine créée pour faire de « bonnes affaires commerciales », a évolué au fil des années...

Sociétés, associations, commerces itinérants hors Delémont y ont maintenant des bancs, stands... emplacements. Bien que cela offre une diversité non négligeable aux visiteurs... les commerces ayant pignon sur rue en Vieille Ville à l'année ne tirent pas toujours leur épingle du jeu... Plusieurs raisons à ça... Bref!

Cette édition 2022 fut quant à elle un véritable succès du point de vue des organisateurs, la population était au rendez-vous! La température fut clémente... On y a bu, on y a mangé, dansé, fait des tours de manège... bref... un succès!!! Et les commerçants de la Vieille Ville, ils en disent quoi eux? Et bien... ils sont ravis aussi! Une véri-

table réussite commerciale pour la majorité. « Une année record » pour Samuel de **Chaussures Confort**: « Les gens étaient de bonne humeur, souriants... tout au plaisir de faire de bonnes affaires!». Même son de cloche chez Patricia de **Sun 7**: « Les clients étaient heureux de revenir nous voir! Heureux de ce retour à la normale, ils ont bien profité des soldes ».

Un soulagement... l'ambiance était festive! Mission accomplie! Interrogé sur ce succès de l'édition 2022, Pierre-Nicolas Jakubczak, président du GCVD, est serein: « Nous avons eu de très bons échos de la part de nos membres. La Vieille Ville est identifiée par la population comme un lieu culturel, dynamique et chaleureux. Le GCVD profitera de cette lancée pour proposer prochainement d'autres manifestations fédératrices! »

Et bien, restons aux aguets et réjouissons-nous de ces prochains événements!

Misti

PRÉSENCE CONSULAIRE ITALIENNE ET PORTUGAISE EN VILLE DE DELÉMONT

Les tracasseries administratives sont parfois source d'inquiétude et de perte de temps. Delémont accueille une présence consulaire italienne et portugaise mensuelle et ce service est fort apprécié. Il est bien pratique pour accompagner les ressortissants de ces deux pays dans leurs démarches et limiter les déplacements aux consulats.

Un interlocuteur bénévole offre ses services à ses compatriotes. Il les soutient dans toutes démarches administratives en lien avec les prestations consulaires. Il peut s'agir de récolter des documents pour l'obtention d'actes notariés, la demande d'un passeport ou d'une carte d'identité, un changement d'état civil, une adoption, l'inscription à des cours scolaires, des informations lors de votations, etc.

En 2009, l'Ambassadeur d'Italie à Berne a nommé Franco Mancini comme responsable du bureau consulaire pour le Jura et dès octobre 2016, le Consul italien à Bâle l'a nommé comme correspondant consulaire. M. Mancini officie tous les premiers samedis du mois de 9 à 12h à l'Hôtel de Ville de Delémont.

La communauté portugaise propose également des consultations mensuelles à la mission catholique des langues espagnole et portugaise, à la rue Franche 37 à Delémont tous les deuxième ou troisième mardis du mois. Toutefois, uniquement sur rendez-vous auprès du consulat portugais.

Pimprenelle



2 juillet, jardins du Château

LES ESTIVALITÉS MUSICALES

Mars 2020, la commune de Delémont met sur pied un concours d'idées, adressé à sa population, visant à redynamiser l'économie locale et favoriser la conservation des liens sociaux après la crise du COVID-19. Nous sentant concernés par ces problématiques et ayant envie de nous investir pour notre ville, nous avons imaginé un projet incluant à la fois des commerçants et des artistes locaux. Quelques mois plus tard, le projet a été classé deuxième. Dès lors, il nous a été donné la possibilité de concrétiser notre événement.

L'association *Les estivaliers* a ainsi été créée afin de faciliter la mise en place de notre manifestation. Cette dernière, suite aux divers contacts avec la Commune, a quelque peu évolué, donnant forme à l'événement actuellement proposé: Les Estivalités Musicales.

Notre premier événement consiste à mettre sur pied une manifestation musicale dans les Jardins du Château de Delémont le samedi 2 juillet. Les artistes jurassien-ne-s

seront mis à l'honneur de 11h à 22h avant que la fête se délocalise au SAS. Une quinzaine de cabanons seront également présents afin de rendre les lieux encore plus attractifs. Ceux-ci seront tenus par divers artistes, commerçants et associations de la région.

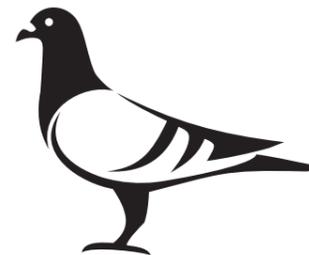
Nous nous réjouissons de vous retrouver le 2 juillet dans les Jardins du Château!

Les estivaliers

Les artistes

- Loana Gschwind** (reprises folk)
- Okwok** (jazz)
- Swing Ensemble** (chorale jazz a cappella)
- Express Therapy** (indie folk)
- Atma** (variété française)
- Deep shelter** (rock)
- Sim's** (hip-hop).

ÉVITONS DE NOURRIR LES PIGEONS!



Les pigeons sont présents en nombre en Vieille Ville et dérangent parfois ses habitantes et habitants et autres usagers. Parmi de nombreuses méthodes visant à limiter leur nombre, la seule réellement efficace consiste à éviter de les nourrir.

La problématique des nuisances provoquées par les fortes concentrations de pigeons en ville de Delémont préoccupe la Municipalité depuis plusieurs années et est toujours d'actualité. Des plaintes de propriétaires et d'habitants de la Vieille Ville en particulier lui sont régulièrement adressées. Un postulat dans ce sens a été traité au Conseil de Ville au début 2013. Outre le problème des salissures et du bruit, les pigeons véhiculent et produisent, par leurs fientes, des particules volatiles nuisibles pour la santé. Suite à une enquête menée il y a quelques années déjà auprès de plusieurs communes, les mesures possibles pour diminuer leur prolifération ont été identifiées en consultation avec les services cantonaux concernés (Affaires vétérinaires, Environnement).

Mesures possibles pour lutter contre les pigeons

La nourriture étant un facteur limitant, il y a moins de reproduction et moins de fientes sur les bâtiments si les pigeons doivent chercher eux-mêmes leur nourriture, qu'ils trouvent aisément dans les espaces verts. **Pour limiter leur prolifération, il faut donc absolument éviter de les nourrir**, que ce soit volontairement (pain sec, graines, etc.) ou par inadvertance (déchets sur les espaces publics). La problématique du nourrissage des pigeons est l'axe principal de toute gestion des problèmes de pigeons dans une ville et l'interdiction de cette pratique est la mesure la plus efficace dans toutes les communes qui l'ont mise en place.

Les propriétaires et locataires des quartiers colonisés par les pigeons devraient par ailleurs condamner les corniches abritées par des grillages voire même fermer définitivement les ouvertures en toiture. Il faut également éviter de garder un volet à moitié ouvert et tout autre emplacement susceptible de servir de repaire. Ces mesures ont le mérite d'éloigner les pigeons des

bâtiments concernés. Les filets ne sont pas réellement efficaces, même si la prolifération est moindre, car les pigeons se posent dessus.

L'utilisation de graines contraceptives n'est pas admise par les services concernés. En outre, les tirs et empoisonnements ne sont plus autorisés. Le recours à des faucons pour faire peur aux pigeons peut avoir un certain effet au début, mais cette mesure n'est pas efficace à long terme car les pigeons s'habituent à la présence de ce prédateur.

Les pigeonniers permettent de contrôler une partie très modeste de la population de pigeons, dont la reproduction peut être limitée par le retrait des œufs. Ils doivent être implantés à proximité de la colonie de pigeons, dans un endroit calme et entouré d'arbres. La gestion des pigeonniers exige toutefois des ressources humaines importantes et les coûts d'investissement et d'entretien sont élevés. Pour ces raisons, cette mesure n'a pas été retenue.

Localisation des pigeons et sensibilisation

Pour évaluer leur impact, les mesures retenues devraient être accompagnées d'un recensement hebdomadaire du nombre de pigeons sur les sites principaux. Prochainement, un mandat pour la réalisation d'un vol en drone sera donné à une entreprise afin de localiser les lieux où les pigeons se cachent et se nichent. Cette opération sera une source d'information très précieuse pour préciser la situation actuelle et, ultérieurement, l'évolution de la population des pigeons en Vieille Ville.

À ce jour, la Municipalité recommande aux habitantes et aux habitants ainsi qu'à tout usager de la Vieille Ville de ne pas nourrir les pigeons.

Municipalité de Delémont



Attention, aucun rapport

20 août, rue de l'Hôpital

PIQUE-NIQUE DE LA VIEILLE VILLE

Le pique-nique de la Vieille Ville aura lieu cette année le samedi 20 août 2022 dès 17h à la rue de l'Hôpital.

- Apéritif sera offert à tous jusqu'à 19h.
- Animation musicale par le groupe TCHI - NA - TCHO
- Grimage pour les enfants de 17h30 à 19h30.
- Tables, bancs et grills à disposition des convives.

Apportez votre pique-nique, assiettes et couverts
Invitation à tous.

Association Vieille Ville de Delémont

Maître peintre diplômé
THIERRY CHAPPUIS S.À.R.L.

Rue de Chêne 7
2800 Delémont 2

Téléphone 032 422 95 10
Natal 079 334 72 13
E-mail thierrychappuis@bluewin.ch

COIFFURE CRÉATION Romain

DAMES - MESSIEURS

9, rue de l'Industrie
2800 Delémont
032 422 08 33

Ecote Juresienne et Conservatoire de Musique

Cours, ateliers et concerts toute l'année

Programme sur www.ejcm.ch

La Bonne Auberge
HÔTEL RESTAURANT Depuis 1950

Votre bistronomie et épicerie en Vieille Ville

032 422 17 58 - info@labonneauberge.ch

PEPI NATALE SA
INGÉNIEURS CONSEILS

www.pepinatale.ch

La Croix

DELÉMONT
TÉL. 032 422 26 98
OUVERT 6/7

WWW.LACROIX-BLANCHE.CH

votre banque en toute simplicité

Banque Valiant SA
rue de la Molière 24
2800 Delémont
Téléphone 032 424 52 52

valiant

VOTRE LIBRAIRIE-PAPETERIE AU CŒUR DE LA VILLE

PAGE d'encre
PAPETERIE

Rue des Bats 4 • DELÉMONT • 032 423 23 63

Magasin spécialisé Dames et hommes

haussures

Samuel Charpillot
Rue du 23-Juin 22
2800 Delémont
Tél. 032 423 07 00

Boutique Mode Masculine + Féminine

SUN 7

Wangler, Ariva, ANGELS, la fée maraboutée, olsen

s.Oliver, Pepe Jeans, ENR

En Vieille Ville de Delémont - 032 423 52 32 - www.sun7.ch

MAHON FIDUCIAIRE

Fiduciaire MAHON sàrl Rue des Pastourelles 5 2800 Delémont
Tél. 032 492 77 30 Fax 032 492 77 34 fiduciaire@mahon.ch www.mahon.ch

Centre Culturel Régional Delémont

www.ccrd.ch

CHRONIQUES DU CHÂTEAU

Faisant partie intégrante de la Vieille Ville, la bâtisse est majestueuse et la vie qui l'habite est foisonnante! Lieu du savoir et d'apprentissage, lieu de réussites parfois aussi d'écueils... Une école est toujours une richesse pour la communauté qui l'entoure... telle une ruche, ça bourdonne de vie... on y sème le savoir, le bon vivre ensemble, l'ouverture sur le monde et on garde foi en la récolte...

En guise d'introduction pour cette chronique... Petit retour sur les derniers mois... Enseignants, parents et élèves ont dû réinventer leur façon de «vivre l'école en temps de Covid»... Deux témoignages, un élève, une enseignante... Merci à eux...! On se retrouve à la rentrée!

Misti

L'ENSEIGNANTE

Comment j'ai personnellement vécu ces deux dernières années au sein du château en tant qu'enseignante?

Lorsque le virus est apparu, jamais je n'aurais pensé qu'on fermerait les écoles, et pourtant si. On a eu l'impression d'être dans un film de science-fiction! Moi et mes collègues, nous nous sommes tout de suite mis au travail. Au début chacun a fait du mieux qu'il a pu dans son coin et au fur et à mesure, on a reçu des consignes pour essayer d'harmoniser un peu les manières de transmettre les travaux aux élèves.

J'ai essayé de garder le lien avec mes élèves et eux avec l'école. Je les ai fait venir chaque semaine à l'école, chacun avec un horaire différent pour récupérer leur travail et que je puisse faire les corrections et avoir un suivi. Mon conjoint avait tracé des lignes à la craie dans la cour du château afin que les enfants gardent la distance recommandée; certains parents préféraient

tout recevoir par scan alors on corrigeait sur ordinateur. Il a fallu s'adapter vite pour être efficace. Mais après toute cette période, l'école a repris à la normale et on constate que ce que l'équipe pédagogique a mis en place a porté ses fruits.

Depuis, on sent que quelque chose a changé. Je trouve les enfants plus détendus. Les enseignants se mettent moins la pression.

Tirons du positif de cette pandémie, alors merci au Covid de nous avoir permis de faire une pause de la vie, de nous avoir ouvert les yeux.

Je suis sûre que l'école a manqué à beaucoup d'élèves et que tous les parents ont pu se mettre à la place du rôle d'enseignant, ce qui a peut-être un peu valorisé notre métier.

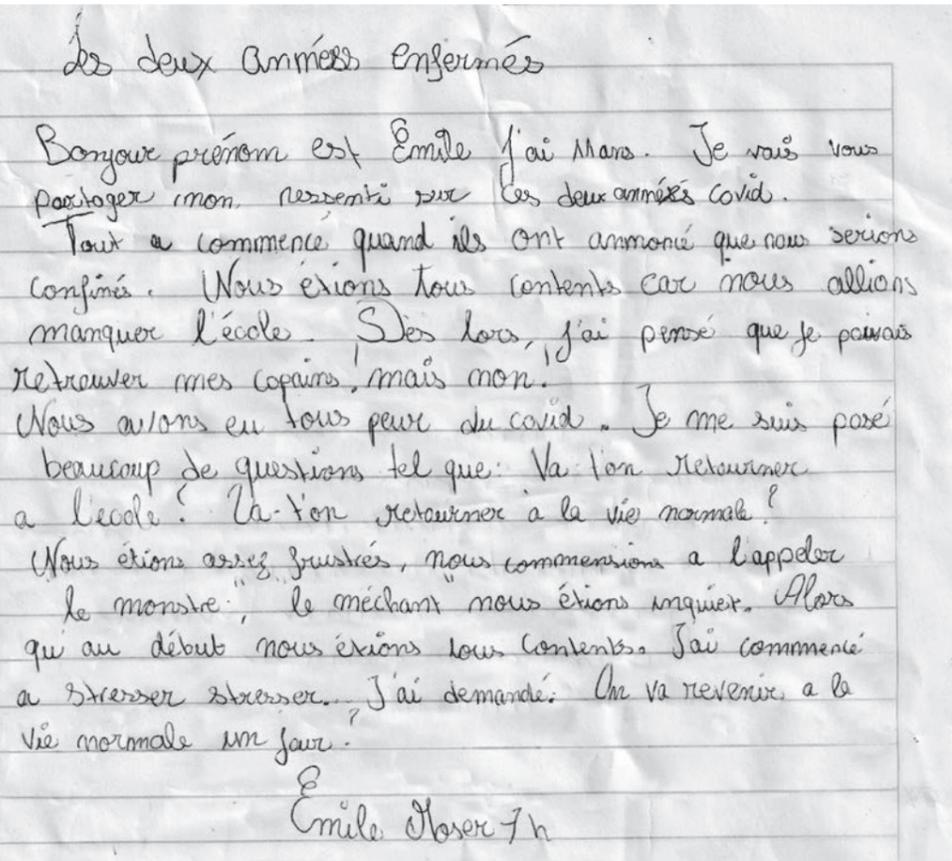
Nadia Yassim



L'ÉLÈVE



Émile Moser



CONSEILS PERSONNALISÉS

40ans
Pharmacie du Tilleul

Rue du 23-Juin 2
2800 Delémont
Tél. 032 421 70 50
tilleul.ch

mini-marché

Le magasin vous propose
Fruits et légumes frais | Légumes bio
Fromages à la coupe | Spécialités de fondues
Paniers du terroir | Produits du terroir

Le hit du moment
Vente d'abricots à la foire
N'oubliez pas de réserver

Lundi au vendredi 7h00 - 12h15 et 14h - 18h30
Samedi 7h00 - 17h (non-stop)

Rue de l'Hôpital 22 | Delémont | Romain Bürki Gérant
032 422 22 66 | www.minimarche.ch

LE PAYS!

IMPRIMERIE & RÉALISATION PUBLICITAIRE

NOUS RÉALISONS VOS SUPPORTS PUBLICITAIRES ET VOS IMPRESSIONS DANS LE JURA.

PORENTRU 032 455 89 39
DELEMONT 032 422 11 44
SAIGNELEGER 032 951 16 55

lepays.ch
Centre d'impression Le Pays
PRODUCTION LOCALE ET RESPONSABLE
imprimé en suisse

ve 3 **Qu'est-ce qu'on a tous fait au Bon Dieu?** P. de Chauveron

sa 6 **Jurassic World: le monde d'après** C. Trevorrow

di 7 **Maigret** P. Leconte

lu 8 **Voisins** M. Khalil

ma 9 **La panthère des neiges** M. Amiguet, V. Munier

me 10 **Yuku et la leur de l'Himalaya** A. Demuyneck, R. Durin

je 11 **En corps** C. Klapisch

ve 12 **Maison de retraite** T. Gilou

sa 13 **Les minions 2: il était une fois Gru** K. Balda, B. Ableson, A. Gordon

di 14 **Notre-Dame brûle** J.-J. Annaud

lu 15 **The Duke** R. Michell

ma 16 **L'incroyable Lulu** M. Wälti (avant-première en présence de L. Lanaz)

me 17 **Hive** B. Basholli (Soirée offerte par SSR Jura avec apéritif dès 20h)

je 18 **Presque** A. Jollien, B. Campan (dès 19h, animation Kottelat & Schindou)

ve 19 **Top Gun: Maverick** J. Kosinski

sa 20 **Irréductible** J. Commandeur

di 21 **Madres paralelas** P. Almodóvar

lu 22 **West Side Story** S. Spielberg

ma 23 **House of Gucci** R. Scott

me 24 **En roue libre** D. Barcelo

je 25 **Tori et Lokita** J.-P. et L. Dardenne

ve 26 **Elvis** B. Luhrmann

sa 27 **Last Dance** D. Lehericey (avant-première)

Du 5 au 27 août

OPEN AIR CINÉMA

Un grand merci à Gaby Girod pour avoir fait vivre le cinéma La Grange et partagé son amour du septième art.

NUSBAUMER GRAPHISTES
nusbaumer.ch

Mise en page
Logo
Ligne graphique
Affiche
Brochure
Flyer
Banderole
Site internet
Déco de véhicule
Stand d'exposition
Photographie
Annonces
etc.

IMPRESSUM
Tirage: 7300 exemplaires
Diffusion: La Poste dans tous les ménages de Delémont
Éditeur/propriétaire:
Nusbaumer-graphistes sàrl, Colin Nusbaumer,
rue des Granges 5, 2800 Delémont, 032 422 76 44,
graphistes@nusbaumer.ch, www.nusbaumer.ch
Rédacteurs: Pimprenelle, Misti, Colin
Impression: Centre d'impression Le Pays, Delémont
© Reproduction même partielle interdite

jvv-delemont.ch